Gebrauchsanleitung für
Sauerstoff-Elektroden

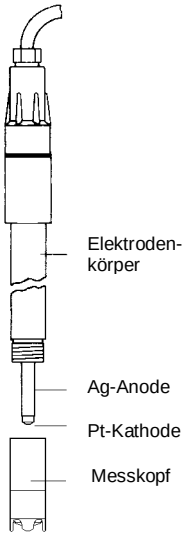


Abb.1

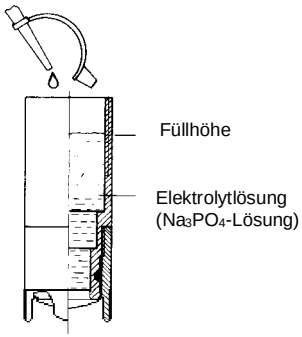


Abb.2

Xylem Analytics Germany GmbH
Am Achalaich 11
82362 Weilheim
Germany

SI Analytics
Tel.: +49.(0)6131.66.5119
Fax: +49.(0)6131.66.5001
E-mail: Service-Sensors.si-analytics@xylem.com
www.XylemAnalytics.com

SI Analytics
a xylem brand

CE UK CA

Inbetriebnahme
Achtung! Bei geöffneter Elektrode dürfen das feine Glasröhrchen am Ende des Messkörpers (s. Abb. 1), sowie die dünne PTFE-Membran (0,025 mm) nicht beschädigt werden. Beide Funktionsteile sind bei montierter Elektrode gut geschützt. Eine am Glasteil beschädigte Elektrode muss ausgetauscht werden.

Befüllen der Elektrode
- Membrankopf abschrauben
- Elektrolyt einfüllen, ca. 30 Tropfen (s. Abb. 2)
- Membrankopf aufschrauben
- Die Elektrode ist messbereit

Kalibrieren
Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Messgerätes.
a) Nullpunkt
- Nullpunktlösung aus der Doppelspießampulle in ein Becherglas füllen, Elektrode am Messgerät anschließen und in Stellung „mg/l“ schalten (polarisieren).
- Die Nullpunkt-Lösung ist sauerstofffrei, daher stellt sich nach wenigen Sekunden ein stabiler Anzeigewert nahe 0,0 mg/l ein.
- Am Einstellknopf NULLPUNKT/ZERO den Wert 0,0 mg/l einstellen.

Bei frisch befüllten oder lange gelagerten Elektroden kann die Polarisationszeit bis zu 15 min. betragen.
b) Steilheit
- Elektrode mit dest. Wasser abspülen und an der Luft einen stabilen Anzeigewert abwarten (10 – 30 sec.).
- Temperatur ablesen
- Am Einstellknopf STEILHEIT/SLOPE den für die Messtemperatur gültigen Sättigungswert einstellen (vgl. Tabelle).

Sauerstoff-Sättigungs-Tabelle

t °C	mg O_2/l	t °C	mg O_2/l	t °C	mg O_2/l
0	14,2	11	10,7	21	8,7
1	13,8	12	10,4	22	8,5
2	13,4	13	10,2	23	8,4
3	13,1	14	10,0	24	8,3
4	12,7	15	9,8	25	8,1
5	12,4	16	9,6	26	8,0
6	12,1	17	9,4	27	7,9
7	11,8	18	9,2	28	7,8
8	11,5	19	9,0	29	7,6
9	11,2	20	8,8	30	7,5
10	10,9				

Entnommen aus „Deutsche Einheitsverfahren zur Wasseruntersuchung“, System-Nr. G2

Wartung
Sollte sich kein Elektrolyt mehr in dem Membrankopf befinden, so wird erst mit dest. Wasser, dann mit Elektrolyt gespült und anschließend mit Elektrolyt aufgefüllt (s. Abb. 2). Wurde die Membran beschädigt, so muss der Membrankopf durch einen neuen ersetzt werden.

Lagerung
Wird die Elektrode nicht benutzt, wird die mit dest. Wasser gefüllte Wässerungskappe auf die Elektrode aufgeschoben und die Elektrode im Originalkarton aufbewahrt.

Qualität
Sauerstoff-Elektroden werden nach strengsten Qualitäts-anforderungen hergestellt und einzeln geprüft.
Sollte bei Anlieferung der original verpackten Elektrode ein Fehler erkennbar sein, so sollte sie umgehend zurückgeschickt werden.

Lieferumfang
Zum Lieferumfang der Sauerstoffelektrode OX 1100 gehören:

50 ml Sauerstoff-Elektrolyt L 6708
Doppelspieß-Ampulle Nullpunkt-Lösung
Ersatz-Membrankopf

Ersatzteile
Neben dem mitgelieferten Service-Set können folgende Ersatzteile bezogen werden:

OX 920 50 ml Elektrolytlösung
OX 921 30 ml Reinigungslösung
OX 923 3 Austauschmembranköpfe
OX 925 Wartungsset (OX 920, OX 921, OX 923, SF300)
OX 928 5 Austauschmembranköpfe, 50 ml Sauerstoff-Elektrolyt, 6 Ampullen Nullpunkt-Lösung
OX 929 5 Austauschmembranköpfe
OX 060 60 Ampullen Nullpunkt-Lösung
L 6708 50 ml Sauerstoff-Elektrolyt
SF 300 Schleiffolie
Z 472 Wässerungskappe

Weitere Hinweise finden Sie in unseren Produktkatalogen.

Technische Änderungen vorbehalten

Instruction manual for the
oxygene electrodes

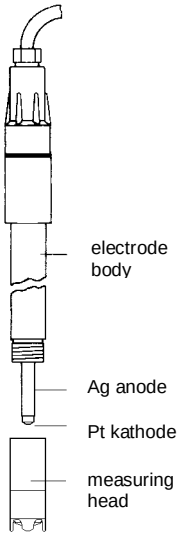


fig.1

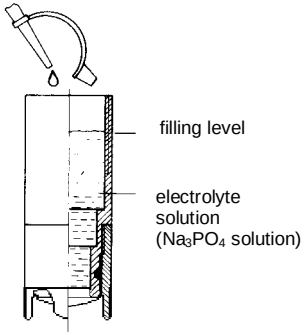


fig.2

Xylem Analytics Germany GmbH

Am Achalaich 11
82362 Weilheim
Germany

SI Analytics
Tel.: +49.(0)6131.66.5119
Fax: +49.(0)6131.66.5001
E-mail: Service-Sensors.si-analytics@xylem.com
www.XylemAnalytics.com

SI Analytics
a xylem brand

CE UK CA

Preparation

Attention!
With unsrewed measuring head the sensitive glass part at the end of the electrode and the PTFE membrane (0.025 mm) should not be destroyed. Both parts are good protected when assembled. An electrode with defective glass part must be replaced.

Filling of the measureing head with electrolyte solution

- Unscrew the measuring head
- Fill in electrolyte solution, about 30 drops (s. fig. 2)
- Remount the measuring head
- The electrode is ready to perform a measurement

Calibration

Please also note the instruction manual of the measuring device during measurement.

a) Zero point

- Fill the zero point solution from the glass ampoule into a beaker, connect the electrode to the oxygen meter and switch to setting „mg/l“ (polarisation).
- The zero point solution is free of oxygen, so after a few seconds the display reading is close to 0.0 mg/l.
- Turn the control NULLPUNKT/ZERO to read 0.0 mg/l

After replacement of the measuring head the first polarisation could last up to 15 min.

b) Slope

- Rinse the electrode with distilled water, expose it to air and wait for steady signal value (10 – 30 sec.).
- Read the temperature
- Adjust the control knob STEILHEIT/SLOPE to read the saturation value corresponding to the measuring temperature (see table below).

Table of oxygen saturation

t °C	mg O_2/l	t °C	mg O_2/l	t °C	mg O_2/l
0	14.2	11	10.7	21	8.7
1	13.8	12	10.4	22	8.5
2	13.4	13	10.2	23	8.4
3	13.1	14	10.0	24	8.3
4	12.7	15	9.8	25	8.1
5	12.4	16	9.6	26	8.0
6	12.1	17	9.4	27	7.9
7	11.8	18	9.2	28	7.8
8	11.5	19	9.0	29	7.6
9	11.2	20	8.8	30	7.5
10	10.9				

Values taken from „Deutsche Einheitsverfahren zur Wasseruntersuchung“, System-Nr. G2

Maintenance

If there is no more electrolyte in the measuring head, at first rinse the electrode with distilled water, then rinse the electrode with new electrolyte solution (s. fig. 2). In case of membrane defects the measuring head should be replaced by a new one.

Storage

If the electrode is not in use, the watering cap, filled with distilled water, should be mounted and the electrode stored in its original box.

Quality

Oxygen electrodes are manufactured with high precision by strict quality specifications and tested individually. Is there any fault observable on the originally packed electrode then the electrode must be returned immediately.

Supply

We supply each oxygen OX 1100 electrode with:

50 ml oxygen solution L 6708
Ampoule with zero point solution
Spare mounted measuring head

Spare parts

Besides the delivered service set you can order the following spare parts:

OX 920 50 ml oxygen electrolyte
OX 921 30 ml cleaning solution
OX 923 3 measuring heads
OX 925 maintenance kit (OX 920, OX 921, OX 923, SF 300)
OX 928 5 measuring heads, 50 ml oxygen electrolyte, 6 ampoules with zero point solution
OX 929 5 measuring heads
OX 060 60 ampoules zero point solution
L 6708 50 ml oxygen electrolyte
SF 300 abrasive sheet
Z 472 Watering cap

Further information can be found in our product catalogs.

Subject to technical amendment.

GA_Sauerstoff_us_T814042_210817

Mode d’emploi des
électrodes de mesure d’oxygène

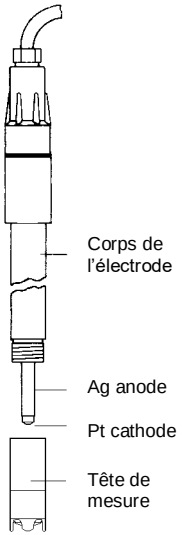


fig.1

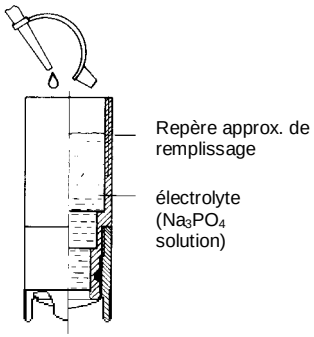


fig.2

Xylem Analytics Germany GmbH
Am Achalaich 11
82362 Weilheim
Germany

SI Analytics
Tel.: +49.(0)6131.66.5119
Fax: +49.(0)6131.66.5001
E-mail: Service-Sensors.si-analytics@xylem.com
www.XylemAnalytics.com

SI Analytics
a xylem brand

CE UK CA

Utilisation
Attention!
Sur une électrode ouverte, la petite tige de verre à l’extremité du corps de mesure ainsi que la mince membrane de PTFE (0,025 mm) ne doivent pas être endommagées. Ces deux parties fonctionnelles sont bien protégées sur une électrode montée. Une électrode présentant une tige de verre endommagée doit être échangée.

Remplissage de l’électrode
- Devisser la tête de la membrane
- Remplir d’électrolyte, environ 30 gouttes (fig. 2)
- Revisser la tête de la membrane
- L’opération est terminée

Etalonnage
Voir aussi le mode d’emploi de l’oxymétre portable.

a) Point zéro
- verser la solution zéro dans un bécher, brancher l’électrode el l’apparell de mesure et commuter l’interrupteur en position „mg/l“ (polarisation).
- La solution zéro est libre de toute traces d’oxygène. On peut donc lire après quelques secondes une valeur proche de 0,0 mg/l.
- Ajuster à la valeur 0,0 à l’aide du bouton NULLPUNKT/ZERO

Si l’électrode est fraichement remplie d’électrolyte ou si elle a été longuement stockée, le temps de polarisation peut durer jusqu’à 15 min.

b) Pente
- Rincer l’électrode avec de l’eau distillée et attendre, en la laissant à l’air libre, d’obtenir une valeur stabilisée (10 à 30 s.).
- Lire la température
- Afficher la teneur en oxygène correspondant à la température à l’aide du bouton STEILHEIT/SLOPE et de la table ci-dessous.

Table de saturation de l’oxygène

t°C	mg O_2/l	t°C	mg O_2/l	t°C	mg O_2/l
0	14,2	11	10,7	21	8,7
1	13,8	12	10,4	22	8,5
2	13,4	13	10,2	23	8,4
3	13,1	14	10,0	24	8,3
4	12,7	15	9,8	25	8,1
5	12,4	16	9,6	26	8,0
6	12,1	17	9,4	27	7,9
7	11,8	18	9,2	28	7,8
8	11,5	19	9,0	29	7,6
9	11,2	20	8,8	30	7,5
10	10,9				

Extrait de „Deutsche Einheitsverfahren zur Wasseruntersuchung“, System-Nr. G2

Entretien
Si la tête de la membrane est vide il faut la rincer à l'eau distillée puis avec un peu d'électrolyte. Remplir ensuite avec de l'électrolyte (fig. 2). Si la membrane est endommagée, la tête à membrane doit être remplacée.

Stockage
Si l’électrode doit être stockée, elle doit l’être avec son capuchon protecteur, celui-ci rempli d’eau distillée, et dans son emballage d’origine.

Qualité
Les électrodes à oxygène sont fabriquées d’après les spécifications de qualité les plus sévères et sont contrôlées une par une. Si vous constatez un défaut à l’électrode emballée originale, nous vous demandons de la retourner immédiatement.

L’ensemble livré
L’ensemble livré avec l’électrode OX 1100 pour mesure d’oxygène comprend:

50 ml d’électrolyte L 6708
une ampoule de solution zéro
une tête à membrane montée

Piéces de rechange
En plus du kit fourni avec l’électrode, on peut se procurer les pièces de rechange suivantes:

OX 920	50 ml d’électrolyte
OX 921	30 ml la solution de nettoyage
OX 923	3 têtes à membranes montées
OX 925	kit de maintenance (OX920, OX921, OX923, SF300)
OX 928	5 têtes à membranes montées, 50 ml d’électrolyte, 6 ampoules de solution zéro
OX 929	5 têtes à membranes montées
OX 060	60 solution zéro en ampoules
L 6708	50 ml électrolyte
SF 300	feuille abrasive
Z 472	capuchon

Des informations complémentaires sont disponibles dans nos catalogues de produits

Sous réserve de modifications de techniques.

GA_Sauerstoff_fr_T814042_210927